

## Document Citation

Title	La femme du gange
Author(s)	
Source	<i>Cinémathèque Française</i>
Date	
Type	program note
Language	French
Pagination	
No. of Pages	1
Subjects	
Film Subjects	La femme du gange (The woman of the ganges), Duras, Marguerite, 1973





## La Femme du Gange

1972-1973

Scénario : Marguerite Duras

Réalisation : Marguerite Duras

Production : Service de la recherche de l'ORTF

Interprètes : Catherine Sellers, Nicole Hiss, Gérard Depardieu, Christian Baltauss, Dionys Mascolo, Robert Bonneau, Rodolphe et Véronique Alepuz

Voix 1 et 2 : Nicole Hiss et Françoise Lebrun

Directeur de la photographie : Bruno Nuytten

Montage : Solange Leprince, Danielle Jaeggi, Michèle Muller

Lieux de tournage : Trouville-sur-Mer

*La Femme du Gange* est l'adaptation au cinéma du roman de Marguerite Duras *L'Amour*, Gallimard, Paris, 1971

Le voyageur : Où est-on ?

La femme : Ici c'est S. Thala jusqu'à la rivière.

Le voyageur : Et après la rivière ?

La femme : Après la rivière c'est encore S. Thala.

(Marguerite Duras, *Nathalie Granger* suivi de *La Femme du Gange*, Gallimard, Paris, 1973)

*La Femme du Gange*, c'est deux films : le film de l'image et le film des Voix.

Le film de l'image a été prévu, il sort d'un projet, sa structure a été consignée dans un scénario. Il a été tourné dans le délai prévu. Puis monté également dans le délai prévu.

Le film dit : le film des Voix n'a pas été prévu. Il est arrivé une fois le film de l'image monté, terminé. Il est arrivé de loin, d'où ? Il s'est jeté sur l'image, a pénétré dans son lieu, est resté.

Maintenant les deux films sont là, d'une totale autonomie, liés seulement, mais inexorablement, par une concomitance matérielle : ils sont tous les deux écrits sur la même pellicule et se voient en même temps.

Les Voix parlent dans le même lieu que celui du tournage du film de l'image, mais pas dans la partie de ce lieu retenu par la caméra. Elles se parlent. Elles ignorent la présence du spectateur. Il ne s'agit donc pas d'un commentaire. Si les Voix sont à S. Thala comme les autres voix du film, elles ne sont liées à elle d'aucune manière. Ce ne sont pas non plus des Voix *off*, dans l'acception habituelle du mot : elles ne facilitent pas le déroulement du film, au contraire, elles l'entravent, le troublent...

(Marguerite Duras, *Nathalie Granger* suivi de *La Femme du Gange*, Gallimard, Paris, 1971)

*cinéma-thèque française*